

Polski

Instrukcja obsługi – Mata chłodząca dla psa kota

Użytkowanie:

- Umieść matę na płaskiej powierzchni, najlepiej w cieniu lub chłodnym miejscu.
- Produkt aktywuje się pod wpływem ciężaru zwierzęcia, nie wymaga dodatkowego chłodzenia.
- Nie nakłuwaj ani nie przecinaj maty – może to spowodować wyciek wewnętrznego żelu.
- Po użyciu przechowuj matę w suchym i chłodnym miejscu.

Pielęgnacja:

- Czyść matę wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem. Nie używaj wybielaczy ani ostrych środków czyszczących.
- Nie prać w pralce ani nie suszyć w suszarce bębnowej.

Utylizacja:

- Zużyta matę oddaj do punktu odbioru odpadów zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji tworzyw sztucznych.

English

User Manual – Cooling Mat for Dogs and Cats

Usage:

- Place the mat on a flat surface, preferably in the shade or a cool place.
- The product activates under the pet's weight and does not require additional cooling.
- Do not puncture or cut the mat, as this may cause the inner gel to leak.
- Store the mat in a dry and cool place after use.

Maintenance:

- Clean the mat with a damp cloth and mild detergent. Do not use bleach or harsh cleaners.
- Do not machine wash or tumble dry.

Disposal:

- Dispose of the mat according to local regulations for plastic waste recycling.

Čeština

Návod k použití – Chladicí podložka pro psy a kočky

Použití:

- Položte podložku na rovný povrch, nejlépe do stínu nebo chladného místa.
- Výrobek se aktivuje váhou zvířete, nevyžaduje žádné další chlazení.
- Nepíchejte do podložky ani ji neřežte, může dojít k úniku gelu.
- Po použití skladujte na suchém a chladném místě.

Údržba:

- Čistěte vlhkým hadříkem s jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte bělidla ani agresivní chemikálie.
- Nemyjte v pračce ani nesušte v sušičce.

Likvidace:

- Likvidujte podle místních předpisů pro recyklaci plastového odpadu.
-

Slovenčina**Návod na použitie – Chladiaca podložka pre psa a mačku****Použitie:**

- Položte podložku na rovný povrch, najlepšie do tieňa alebo chladného miesta.
- Výrobok sa aktivuje hmotnosťou zvieratá a nevyžaduje ďalšie chladenie.
- Neprepichujte ani nerežte podložku, môže dôjsť k úniku gélu.
- Po použití skladujte na suchom a chladnom mieste.

Údržba:

- Čistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte bielidlá ani agresívne čistiace prostriedky.
- Neperte v práčke ani nusušte v sušičke.

Likvidácia:

- Zlikvidujte podľa miestnych predpisov pre recykláciu plastového odpadu.
-

Deutsch**Bedienungsanleitung – Kühlmatte für Hunde und Katzen****Verwendung:**

- Legen Sie die Matte auf eine flache Oberfläche, vorzugsweise im Schatten oder an einem kühlen Ort.
- Das Produkt aktiviert sich durch das Gewicht des Tieres und benötigt keine zusätzliche Kühlung.
- Durchstechen oder schneiden Sie die Matte nicht, da dies zum Austritt des Gels führen kann.
- Nach der Nutzung an einem trockenen und kühlen Ort aufbewahren.

Pflege:

- Reinigen Sie die Matte mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel. Keine Bleichmittel oder aggressive Reiniger verwenden.
- Nicht in der Waschmaschine waschen oder im Trockner trocknen.

Entsorgung:

- Entsorgen Sie die Matte gemäß den örtlichen Vorschriften zur Kunststoffabfallentsorgung.
-

Українська

Інструкція з експлуатації – Охолоджувальний килимок для собак і котів

Використання:

- Покладіть килимок на рівну поверхню, бажано в тіні або прохолодному місці.
- Виріб активується під вагою тварини, не потребує додаткового охолодження.
- Не проколюйте і не розрізайте килимок, це може спричинити витік гелю.
- Після використання зберігайте у сухому та прохолодному місці.

Догляд:

- Протирайте килимок вологою ганчіркою з м'яким мийним засобом. Не використовуйте відбілювачі чи агресивні хімічні засоби.
- Не прати у пральній машині та не сушити в сушарці.

Утилізація:

- Утилізуйте відповідно до місцевих норм переробки пластикових відходів.
-

Română

Manual de utilizare – Saltea răcoritoare pentru câini și pisici

Utilizare:

- Așezați salteaua pe o suprafață plană, preferabil la umbră sau într-un loc răcoros.
- Produsul se activează sub greutatea animalului și nu necesită răcire suplimentară.
- Nu înțepați și nu tăiați salteaua, deoarece gelul interior poate scurge.
- După utilizare, păstrați salteaua într-un loc uscat și răcoros.

Întreținere:

- Curățați salteaua cu o cârpă umedă și un detergent ușor. Nu folosiți înălbitori sau soluții de curățare agresive.
- Nu spălați în mașina de spălat și nu uscați în uscător.

Eliminare:

- Aruncați salteaua conform reglementărilor locale privind reciclarea deșeurilor din plastic.
-

Magyar

Használati útmutató – Hűsítő matrac kutyák és macskák számára

Használat:

- Helyezze a matracot egy sík felületre, lehetőleg árnyékos vagy hűvös helyre.
- A termék az állat súlya alatt aktiválódik, nem igényel további hűtést.
- Ne szúrja át és ne vágja fel a matracot, mert a benne lévő gél kifolyhat.
- Használat után tárolja száraz és hűvös helyen.

Karbantartás:

- Tisztítsa nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel. Ne használjon fehérítőt vagy agresszív vegyszereket.
- Ne mossa mosógépben és ne szárítsa szárítógépben.

Ártalmatlanítás:

- A helyi műanyag-hulladék újrahasznosítási előírásoknak megfelelően dobja ki.
-

Български

Инструкция за употреба – Охлаждаща постелка за кучета и котки

Употреба:

- Поставете постелката на равна повърхност, за предпочитане на сянка или хладно място.
- Продуктът се активира под тежестта на животното и не изисква допълнително охлаждане.
- Не пробивайте и не режете постелката, тъй като вътрешният гел може да изтече.
- След употреба съхранявайте на сухо и хладно място.

Поддръжка:

- Почиствайте с влажна кърпа и мек почистващ препарат. Не използвайте белина или агресивни почистващи препарати.
- Да не се пере в пералня и да не се суши в сушилня.

Изхвърляне:

- Изхвърляйте постелката според местните разпоредби за рециклиране на пластмасови отпадъци.
-

Ελληνικά

Εγχειρίδιο χρήσης – Ψυκτικό στρώμα για σκύλους και γάτες

Χρήση:

- Τοποθετήστε το στρώμα σε επίπεδη επιφάνεια, κατά προτίμηση σε σκιά ή δροσερό μέρος.
- Το προϊόν ενεργοποιείται από το βάρος του ζώου και δεν απαιτεί πρόσθετη ψύξη.
- Μην τρυπήσετε ή κόψετε το στρώμα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή της гέλης.
- Αποθηκεύστε το σε ξηρό και δροσερό μέρος μετά τη χρήση.

Συντήρηση:

- Καθαρίστε το με ένα υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή σκληρά καθαριστικά.
- Μην το πλένετε στο πλυντήριο ή το στεγνώνετε στο στεγνωτήριο.

Απόρριψη:

- Απορρίψτε το σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης πλαστικών απορριμμάτων.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija – Aušinimo kilimėlis šunims ir katėms

Naudojimas:

- Padėkite kilimėlį ant lygios vietos, geriausia pavėsyje arba vėsioje vietoje.
- Produktas suaktyvėja nuo gyvūno svorio ir nereikalauja papildomo aušinimo.
- Nepradurkite ir nepjaukite kilimėlio, nes tai gali sukelti gelio nutekėjimą.
- Po naudojimo laikykite sausoje ir vėsioje vietoje.

Priežiūra:

- Valykite drėgna šluoste ir švelniu plovikliu. Nenaudokite baliklio ar agresyvių valiklių.
- Neskalbkite skalbimo mašinoje ir nedžiovinkite džiovyklėje.

Atliekų tvarkymas:

- Utilizuokite pagal vietos plastikinių atliekų perdirbimo taisykles.
-

Latviešu**Lietošanas instrukcija – Dzesējošais paklājs suņiem un kaķiem****Lietošana:**

- Novietojiet paklāju uz līdzenas virsmas, vēlams ēnā vai vēsā vietā.
- Produkts aktivizējas zem dzīvnieka svara un neprasa papildu dzesēšanu.
- Neduriet cauri un negrieziet paklāju, jo tas var izraisīt želejas noplūdi.
- Pēc lietošanas glabājiet sausā un vēsā vietā.

Kopšana:

- Tīriet ar mitru drānu un maigu mazgāšanas līdzekli. Nelietojiet balinātāju vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Nemazgājiet veļas mašīnā un nežāvējiet žāvētājā.

Likvidēšana:

- Likvidējiet saskaņā ar vietējiem plastmasas atkritumu pārstrādes noteikumiem.
-

Suomi**Käyttöohje – Viilennysmatto koirille ja kissoille****Käyttö:**

- Aseta matto tasaiselle pinnalle, mieluiten varjoisaan tai viileään paikkaan.
- Tuote aktivoituu eläimen painon vaikutuksesta eikä vaadi lisäjäähdytystä.
- Älä puhkaise tai leikkaa mattoa, koska sen sisällä oleva geeli voi vuotaa.
- Säilytä kuivassa ja viileässä paikassa käytön jälkeen.

Hoito:

- Puhdista kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella. Älä käytä valkaisuaineita tai voimakkaita puhdistusaineita.
- Älä pese pesukoneessa tai kuivaa kuivausrummussa.

Hävittäminen:

- Hävitä paikallisten muovijätteen kierrätysmääräysten mukaisesti.
-

Hrvatski**Upute za uporabu – Rashladna prostirka za pse i mačke****Upotreba:**

- Stavite prostirku na ravnu površinu, po mogućnosti u hlad ili na hladno mjesto.
- Proizvod se aktivira pod težinom životinje i ne zahtijeva dodatno hlađenje.
- Nemojte bušiti ili rezati prostirku jer može doći do curenja gela.
- Nakon upotrebe čuvajte na suhom i hladnom mjestu.

Održavanje:

- Očistite vlažnom krpom i blagim deterdžentom. Nemojte koristiti izbjeljivače ili agresivne čistače.
- Ne perite u perilici rublja niti sušite u sušilici.

Zbrinjavanje:

- Zbrinite u skladu s lokalnim propisima o recikliranju plastičnog otpada.
-

Slovenski**Navodila za uporabo – Hladilna podloga za pse in mačke****Uporaba:**

- Podlogo položite na ravno površino, po možnosti v senco ali hladen prostor.
- Izdelek se aktivira pod težo živali in ne potrebuje dodatnega hlajenja.
- Ne preluknjajte ali režite podloge, saj lahko pride do uhajanja gela.
- Po uporabi shranjujte na suhem in hladnem mestu.

Vzdrževanje:

- Očistite z vlažno krpo in blagim detergentom. Ne uporabljajte belil ali agresivnih čistil.
- Ne perite v pralnem stroju in ne sušite v sušilnem stroju.

Odstranjevanje:

- Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o recikliranju plastičnih odpadkov.
-

Français**Manuel d'utilisation – Tapis rafraîchissant pour chiens et chats****Utilisation:**

- Placez le tapis sur une surface plane, de préférence à l'ombre ou dans un endroit frais.
- Le produit s'active sous le poids de l'animal et ne nécessite pas de refroidissement supplémentaire.

- Ne percez pas et ne coupez pas le tapis, car le gel intérieur pourrait s'échapper.
- Rangez le tapis dans un endroit sec et frais après utilisation.

Entretien:

- Nettoyez avec un chiffon humide et un détergent doux. N'utilisez pas d'eau de Javel ni de produits nettoyants agressifs.
- Ne lavez pas en machine et ne séchez pas en sèche-linge.

Élimination:

- Jetez conformément aux réglementations locales sur le recyclage des déchets plastiques.
-

Español**Manual de usuario – Alfombrilla refrescante para perros y gatos****Uso:**

- Coloque la alfombrilla en una superficie plana, preferiblemente a la sombra o en un lugar fresco.
- El producto se activa con el peso del animal y no requiere refrigeración adicional.
- No perforo ni corte la alfombrilla, ya que esto podría provocar una fuga del gel interno.
- Después del uso, guárdela en un lugar seco y fresco.

Mantenimiento:

- Limpie con un paño húmedo y detergente suave. No use lejía ni limpiadores agresivos.
- No lavar a máquina ni secar en secadora.

Eliminación:

- Deseche conforme a las normativas locales sobre reciclaje de residuos plásticos.
-

Svenska**Bruksanvisning – Kylmatta för hundar och katter****Användning:**

- Placera mattan på en plan yta, helst i skugga eller på en sval plats.
- Produkten aktiveras av djurets vikt och kräver ingen extra kylning.
- Stick inte hål på och klipp inte i mattan, eftersom gelen kan läcka ut.
- Förvara på en torr och sval plats efter användning.

Skötsel:

- Rengör med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel. Använd inte blekmedel eller starka rengöringsmedel.
- Tvätta inte i maskin eller torktumla.

Kassering:

- Kassera enligt lokala föreskrifter för plastavfall.

Português

Manual de Instruções – Tapete refrescante para cães e gatos

Uso:

- Coloque o tapete sobre uma superfície plana, de preferência à sombra ou em um local fresco.
- O produto ativa-se com o peso do animal e não requer refrigeração adicional.
- Não perfure nem corte o tapete, pois o gel interno pode vazar.
- Após o uso, armazene-o em um local seco e fresco.

Manutenção:

- Limpe com um pano úmido e detergente suave. Não use alvejantes ou produtos de limpeza agressivos.
- Não lave na máquina nem seque na secadora.

Descarte:

- Descarte de acordo com os regulamentos locais para reciclagem de resíduos plásticos.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing – Verkoelende mat voor honden en katten

Gebruik:

- Plaats de mat op een vlakke ondergrond, bij voorkeur in de schaduw of op een koele plek.
- Het product wordt geactiveerd door het gewicht van het dier en vereist geen extra koeling.
- Prik niet in de mat en snijd deze niet door, aangezien dit kan leiden tot lekkage van de gel.
- Bewaar de mat op een droge en koele plaats na gebruik.

Onderhoud:

- Reinig met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen bleekmiddel of agressieve reinigingsmiddelen.
- Niet in de wasmachine wassen of in de droger drogen.

Afvalverwerking:

- Gooi de mat weg volgens de plaatselijke voorschriften voor recycling van plastic afval.
-

Italiano

Manuale d'uso – Tappetino rinfrescante per cani e gatti

Uso:

- Posizionare il tappetino su una superficie piana, preferibilmente all'ombra o in un luogo fresco.
- Il prodotto si attiva con il peso dell'animale e non necessita di ulteriore raffreddamento.
- Non perforare né tagliare il tappetino, poiché il gel interno potrebbe fuoriuscire.

- Dopo l'uso, conservare in un luogo asciutto e fresco.

Manutenzione:

- Pulire con un panno umido e un detergente delicato. Non utilizzare candeggina o detergenti aggressivi.
- Non lavare in lavatrice o asciugare in asciugatrice.

Smaltimento:

- Smaltire secondo le normative locali per il riciclo dei rifiuti plastici.